

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 851/2006**av den 9 juni 2006****om vilka uppgifter som skall tas upp under de olika rubrikerna i blanketterna för redovisning i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 1108/70****(Kodifierad version)****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1108/70 av den 4 juni 1970 om införande av ett redovisningssystem för infrastrukturkostnader för transporter på järnväg, väg och inre vattenvägar ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens förordning (EEG) nr 2598/70 av den 18 december 1970 om vilka uppgifter som skall tas upp under de olika rubrikerna i blanketterna för redovisning i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 1108/70 av den 4 juni 1970 ⁽²⁾ har ändrats flera gånger på ett väsentligt sätt ⁽³⁾. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.
- (2) Kommissionen ansvarar för samordningen av allt arbete som föranleds av förordning (EEG) nr 1108/70. Kommissionen ansvarar särskilt för beslut om vilka uppgifter som skall tas upp under de olika rubrikerna på redovisningsblanketterna i bilaga I till nämnda förordning. Nödvändiga föreskrifter måste antas så att det säkerställs att redovisningsblanketterna används på ett enhetligt sätt i de olika medlemsstaterna och för de olika transportslagen.

- (3) Till de åtgärder som skall vidtas hör både en definition av begreppet "infrastruktur" genom att man för varje transportslag preciserar vilka anläggningar och byggnader och vilken utrustning som omfattas av detta begrepp, och en specifikation av de kostnader som skall föras in under de olika rubrikerna på redovisningsblanketterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vilka uppgifter som skall föras in under de olika rubrikerna på redovisningsblanketterna i bilaga I till förordning (EEG) nr 1108/70 skall bestämmas i enlighet med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Förordning (EEG) nr 2598/70 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till denna förordning och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga IV.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 juni 2006.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 130, 15.6.1970, s. 4. Förordningen senast ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 278, 23.12.1970, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 906/2004 (EUT L 163, 30.4.2004, s. 49).

⁽³⁾ Se bilaga III.

BILAGA I

Definition och omfattning av begreppet "transportinfrastruktur"

I artikel 1 i förordning (EEG) nr 1108/70 avses med "transportinfrastruktur" alla vägar och fasta anläggningar för de tre transportsätten som är nödvändiga för trafiken och trafiksäkerheten.

A. JÄRNVÄGAR

Järnvägsinfrastrukturen består av följande anläggningar, förutsatt att de ingår i en spåranläggning, inklusive sidospår, med undantag för spår inom underhålls- och reparationsverkstäder, förråd eller lokstallar samt privata anslutningslinjer eller sidospår:

- Mark.
- Bana och banunderbyggnad, i synnerhet banvallar, skärningar, dräneringskanaler och diken, murade diken, kulvertar, reveterade vägar, planteringar för skydd av jordvallsslutningar osv.,
 - plattformar för passagerare eller gods,
 - parallellvägar och gångbanor,
 - avgränsningsmurar, häckar, inhägnader,
 - brandgator,
 - apparaturl för uppvärmning av växlar, korsningar osv.,
 - snöskärmar.
- Byggnadstekniska konstruktioner:
 - broar, kulvertar och andra vägbroar, tunnlar, täckta utschaktningar och andra vägportar,
 - stödmurar och anordningar för skydd mot laviner, stenras osv.
- Plankorsningar, inklusive säkerhetsanordningar för vägtrafiken.
- Banöverbyggnader, i synnerhet:
 - räler, gaturäler och moträler,
 - sliprar och längsgående sliprar, smärre anordningar för spåröverbyggnaden, ballast, inklusive stenflis och sand,
 - växlar, korsningar osv.,
 - vändskivor och traverser (förutom dem som är avsedda endast för lok).
- Tillfarter för passagerare och gods, inklusive tillfartsvägar.
- Säkerhets-, signal- och telekommunikationsinstallationer på linjen, i stationer och på rangerbangårdar, däribland anläggningar för produktion, transformering och distribution av elström för signal- och telesystem,
 - byggnader för sådana installationer eller anläggningar,
 - rangerbromsar.
- Belysningsinstallationer för trafik- och säkerhetsändamål.
- Anläggningar för transformering och överföring av elkraft för tågdrift, omformarestationer, elkablar mellan kopplingscentraler och kontaktledningar med kontaktledningsstolpar och kontaktledningsbryggor, strömskena med konsoler.
- Tjänstebyggnader för banförvaltning, däribland utrymmen för biljettförsäljning.

B. VÄGAR

Väginfrastrukturen består av följande:

- Mark.
- Arbetsmoment före läggning:
 - skärning, bankar, dräneringsarbeten osv.,
 - stöd och återfyllning.
- Beläggning med tillhörande arbeten:
 - beläggningslager, vägrenar, mittskiljeremsa, rännstenar och andra dräneringsanordningar och hårdgjorda vägrenar och andra ytor för nödparkering, rastplatser och parkeringsplatser intill vägen (inklusive tillfartsvägar, parkeringsytor och vägmärken), parkeringsplatser på allmän mark inom bebyggda områden, planteringar och markarbete vid sidan av vägen, säkerhetsanordningar osv.
- Byggnadstekniska konstruktioner:
 - broar, trummor, överfarter, tunnlar, anordningar för skydd mot laviner och stenras, snöstängsel osv.
- Plankorsningar.
- Vägmärken, trafiksignaler och telekommunikationsanläggningar.
- Vägbelysning.
- Vägtullar, parkeringsmätare.
- Tjänstebyggnader för vägförvaltningen.

C. INRE VATTENVÄGAR

Infrastrukturen för inre vattenvägar består av följande delar:

- Mark.
 - Farled (omkringliggande bankar, kanalbassäng och kanalsidor, slusströsklar, vågbrytare, banketter, bogserleder och redder), strandskoning, kanalakvedukter, hävertar och kulvertar, kanaltunnlar, arbetsbassänger uteslutande använda för skydd av fartyg.
 - Anläggningar för avstängning av och säkerhet vid vattenvägar, spillavlopp för avtappning av uppdämt vatten, vattenbassänger och vattenmagasin för magasinering av vatten för påfyllning och reglering av vattennivån, vattenregleringsutrustning, flödesmätare, nivåskrivare och varningsanordningar.
 - Fördämningar eller dammar (anläggningar uppförda tvärs över en flodbädd, avsedda att upprätthålla tillräckligt vattendjup för navigering och att minska flödes hastigheten genom skapande av uppdämning och sträckor med fritt strömmande vatten), tillhörande installationer (fisktrappor, reservkanaler).
 - Slussar, hissar och lutande plan, däribland väntbassänger och vattenreservoarer.
 - Förtöjningsutrustning och ledverk (förtöjningsbojar, dykdalber, pollare, relingar och fendrar).
 - Rörliga broar.
 - Farledsutmärkning, signalutrustning, säkerhetsanordningar, telekommunikationsanläggningar och belysning.
 - Trafikledningsinstallationer.
 - Installationer för avgiftsupptagning.
 - Tjänstebyggnader för vattenvägarnas förvaltning.
-

BILAGA II

Precisering av vilka kostnader som skall tas upp under de olika rubrikerna på redovisningsblanketterna i bilaga i till förordning (eeg) nr 1108/70

A. ALLMÄNT

1. Enligt föreskrifterna i artikel 2.2 i ovannämnda förordning skall de kostnader som tas upp i redovisningen utgöras av de direkta kostnader för personal, tjänster och materiel som sammanhänger med konstruktion, underhåll, drift och administration av infrastrukturen. Dessa föreskrifter utesluter därför att man i denna redovisning tar upp årliga avsättningar till återanskaffnings-, försäkrings- eller reservfonder för att möta framtida kostnader.
2. För en viss infrastruktur utgörs den kostnad som skall tas upp under de olika rubrikerna på redovisningsblanketterna av den totala kostnad som uppkommit för infrastrukturen, oavsett hur kostnaden finansieras.

Om emellertid kostnaden för en och samma anläggning direkt eller indirekt bestrids av två eller flera förvaltare av infrastrukturen skall i redovisningen för varje förvaltare tas upp den nettokostnad som denne svarar för. Om förvaltarna av vissa infrastrukturer erhåller ersättning av offentliga myndigheter skall belopp som motsvarar denna ersättning dras av från dessa förvaltares kostnader. I fråga om järnvägar skall avdragna belopp redovisas separat. Sådana belopp kan särskilt avse ersättning som mottagits för

— infrastrukturkostnader (rådets förordning (EEG) nr 1107/70 ⁽¹⁾ artikel 3.1 b),

— betalningar av ålderspension och andra pensioner (rådets förordning (EEG) nr 1192/69 ⁽²⁾ artikel 4.1 c, kategori III),

3. Värdet av demonterade installationer eller utrustningar skall, vare sig de säljs eller återanvänds, kvittas mot den kostnad som tagits upp under motsvarande rubriker på redovisningsblanketterna, om inte i fråga om järnvägar annat följer av särskilda stadganden i samband med avtal som träffats mellan järnvägsföretag och offentliga myndigheter.
4. Kostnader för inköp, underhåll och drift av specialutrustning och specialverktyg, använda av ifrågavarande, för infrastrukturen ansvarigt organ, och kostnader för detta organs transporter i tjänsten skall tas upp under motsvarande rubriker på redovisningsblanketterna eller, om sådana inte finns, under rubriken "Allmänna kostnader".
5. Verkstads- och magasineringskostnader skall normalt inkluderas i de fakturerade priserna på produkter och material som levererats till berört infrastrukturorgan. Där sådan direkt debitering inte är möjlig, skall dessa kostnader tas upp under rubriken "Allmänna kostnader".

B. BESKRIVNING AV UPPGIFTER SOM SKALL TAS UPP UNDER DE OLIKA RUBRIKERNÄ

1. Rubriker som är gemensamma för alla tre transportmedlen

— *Kostnader för investeringar* (rubrikerna A1, B1, C1)

Kostnader för investeringar omfattar de sammanlagda kostnaderna (för personal samt varor och tjänster tillhandahållna av tredje man) som sammanhänger med uppförande, utbyggnad, ombyggnad och återanskaffning av infrastrukturanläggningar, däribland extraordinära kostnader och kostnader för forskning i samband med sådant arbete. Denna definition utesluter dock inte att man i enlighet med föreskrifter i nationell lagstiftning tar upp vissa smärre investeringskostnader under rubriken "Löpande kostnader".

— *Löpande kostnader* (rubrikerna A2, B2, C2)

Löpande kostnader omfattar de sammanlagda kostnaderna (för personal samt varor och tjänster tillhandahållna av tredje man) som sammanhänger med underhåll och drift av infrastrukturanläggningar.

⁽¹⁾ EGT L 130, 15.6.1970, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 543/97 (EGT L 84, 26.3.1997, s. 6).

⁽²⁾ EGT L 156, 28.6.1969, s. 8. Förordningen senast ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

— *Allmänna kostnader* (rubrikerna A3, B4, C4)

"Allmänna kostnader" omfattar alla kostnader för förvaltnings-, övervaknings- och inspektionsenheter som särskilt svarar för iordningställande och drift av infrastrukturen, liksom även den del av kostnader för direkt berörda allmänna administrativa avdelningar som kan hänföras till infrastrukturen. Allmänna kostnader omfattar också alla övriga kostnader som inte har tagits upp direkt under någon annan rubrik på redovisningsblanketterna.

Bland kostnaderna ingår särskilt

- lönekostnader och driftskostnader för centrala, regionala och lokala förvaltningsenheter och tekniska enheter, kostnader sammanhängande med övervakning och övertagande av arbeten,
- ålderspensioner till fast anställd personal och övriga arbetsgivaravgifter (familjebidrag, arbetsgivarnas sjukförsäkringsavgifter, olycksfallsförsäkringspremier, pensionsavgifter för icke fast anställd personal osv.),
- kostnader för tjänstebostäder till personal anställd vid ifrågavarande, för infrastrukturen ansvarigt organ, minus eventuellt debiterad hyra,
- kostnader för reparations- och underhållsenhetens arbetslokaler (i synnerhet baracker och verktygsförråd), i den mån dessa inte har tagits upp direkt under andra rubriker på redovisningsblanketterna.

2. Rubriker som endast gäller vägtransporter

— *Kostnader för underhåll av körbanor* (rubrik B 20)

Denna rubrik avser främst kostnader för arbeten som sammanhänger med vägarnas mekaniska hållfasthet mot de belastningar som de är utsatta för. Däri ingår såväl kostnader för reparationer av lösa beläggningar som kostnader för underhåll av sträckor med fast beläggning.

— *Trafikpolis* (rubrik B 3)

Kostnaderna för trafikpolisen omfattar polistjänsternas sammanlagda kostnader som hänför sig till trafikövervakning och kontrolluppgifter, däribland kostnaderna för de byggnader, fordon och utrustning som används speciellt för sådana tjänster.

3. Rubrik som endast gäller inre vattenvägar

— *Sjöpolis* (rubrik C 3)

Kostnaderna för sjöpolisen omfattar de sammanlagda kostnaderna för sjöpolisen, däribland kostnaderna för de byggnader, varv och båtar som används speciellt för sådana tjänster.

*BILAGA III***Upphävd förordning och ändringar av denna i kronologisk ordning**

Kommissionens förordning (EEG) nr 2598/70	(EGT L 278, 23.12.1970, s. 1)
Kommissionens förordning (EEG) nr 2116/78	(EGT L 246, 8.9.1978, s. 7)
Kommissionens förordning (EG) nr 906/2004	(EUT L 163, 30.4.2004, s. 49)

*BILAGA IV***Jämförelsetabell**

Förordning (EEG) nr 2598/70	Denna förordning
Enda artikel	Artikel 1
—	Artikel 2
—	Artikel 3
Bilaga 1 och 2	Bilaga I och II
—	Bilaga III
—	Bilaga IV